

Besluit <u>nr. 2020/00XX</u> van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van bijzondere machten betreffende de invoering van steunmaatregelen voor de erkende dienstenchequeondernemingen en hun werknemers naar aanleiding van de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken.	Arrêté n°2020/00XX du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux relatif à l'instauration de mesures de soutien des entreprises agréées en titres-services et de leurs travailleurs suite aux mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19
De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,	Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
Gelet op artikel 39 van de Grondwet;	Vu l'article 39 de la Constitution ;
Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en inzonderheid op artikel 6;	Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et notamment son article 6 ;
Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen;	Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises ;
Gelet op de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19, artikel 2;	Vu l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, l'article 2 ;
Gelet op de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en -banen, de artikelen 2, 3, 4 en 10octies;	Vu la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité, les articles 2, 3, 4 et 10octies ;
Gelet op het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques, de artikelen 1, 8 en 11;	Vu l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, les articles 1, 8 et 11 ;
Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting;	Vu l'accord du Ministre du Budget;
Gelet op het advies nr. <u>XX</u> van de Raad van State, gegeven op <u>XX</u> , in toepassing van artikel 84, §1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;	Vu l'avis <u>XX</u> du Conseil d'Etat, donné le XX en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;
Gelet op de dringende noodzakelijkheid;	Vu l'urgence ;
Overwegende het ministerieel besluit van 18 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken;	Considérant l'arrêté ministériel du 18 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19 ;
Overwegende het ministerieel besluit van 23 maart 2020 houdende dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus Covid-19 te beperken, gewijzigd bij ministerieel besluit van 24 maart 2020;	Considérant l'arrêté ministériel du 23 mars 2020 portant des mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-10, modifié par l'arrêté ministériel du 24 mars 2020 ;
Overwegende dat de federale minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken de sluiting heeft bevolen van een groot aantal ondernemingen, die	Considérant que le Ministre fédéral de la Sécurité et de l'Intérieur a ordonné la fermeture de nombreuses entreprises qui subissent de graves

ten gevolge van de gezondheidscrisis Covid-19 grote economische schade lijden;	dommages économiques du fait de la crise sanitaire du COVID-19;
<p>Overwegende dat, in deze context van sterk verlaagde activiteit van de sector, het noodzakelijk is om niet alleen steun te voorzien voor de betrokken erkende ondernemingen, maar ook de ondernemingen die het wensen de mogelijkheid te geven hun werknemers te steunen, teneinde de economische schade van deze crisis te beperken;</p> <p>Dat de vereffening van deze steun, teneinde zo snel mogelijk en zo efficiënt mogelijk gestort te kunnen worden, zal gebeuren via het uitgiftebedrijf, terwijl de erkende ondernemingen die beschikken over de bankrekeningnummers van de werknemers, alsook over de onmiddellijke kennis van het aantal uren tijdelijke werkloosheid gepresteerd door deze laatsten, de betaling van deze toeslag voor tijdelijke werkloosheid zullen uitvoeren;</p> <p>Dat, wanneer zij de steun storten aan de betrokken werknemers die tijdelijk werkloos zijn, zij alle fiscale en sociale verplichtingen moeten nakomen (in dit opzicht zal dezelfde bedrijfsvoorheffing van 26,75% van toepassing zijn als degene die wordt toegepast voor de uitkeringen voor tijdelijke werkloosheid);</p> <p>Dat het Gewest hen daartegenover een specifieke subsidie toekent om deze betalingen te verzekeren – een subsidie die het verschuldigde bedrag krachtens deze inhoudingen dekt;</p> <p>Dat ten slotte alle erkende ondernemingen die hun activiteiten tijdens deze crisisperiode hebben voortgezet, hulp zullen krijgen onder de vorm van een tijdelijk verhoogde gewestelijke tussenkomst van 2 euro;</p>	<p>Considérant que, dans ce contexte de forte diminution de l'activité du secteur, il est nécessaire de fournir non seulement une aide aux entreprises agréées concernées mais également de laisser aux entreprises qui le souhaitent la possibilité de soutenir leurs travailleurs, afin de limiter les dommages économiques de cette crise ;</p> <p>Que la liquidation de ces aides, afin d'être versées le plus rapidement possible avec un maximum d'efficacité, s'opèrera via la société émettrice, tandis que les entreprises agréées qui disposent des numéros de compte bancaire des travailleurs ainsi que de la connaissance immédiate du nombre d'heures de chômage temporaire prestées par ces derniers, effectueront le paiement de ce complément au chômage temporaire ;</p> <p>Que, lorsque celles-ci versent l'aide aux travailleurs concernés par le chômage temporaire, elles doivent respecter toutes les obligations fiscales et sociales (à cet égard, le même précompte professionnel de 26,75% s'appliquera comme celui appliqué aux allocations de chômage temporaire) ;</p> <p>Qu'en contrepartie, un subside spécifique leur est octroyé par la Région pour assurer ces paiements, subside qui couvre le montant dû au titre de ces retenues ;</p> <p>Qu'enfin, toutes les entreprises agréées qui ont poursuivi leurs activités durant la période de la crise recevront un coup de pouce sous la forme d'une intervention régionale temporairement majorée de 2 €.</p>
Overwegende dat het, rekening houdend met de hoogdringendheid om de continuïteit van de openbare dienstverlening te waarborgen en zowel de rechtszekerheid als het gelijkheidsbeginsel te vrijwaren, aangewezen is om overeenkomstig artikel 2 van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de Regering met spoed het advies van de Raad van State in te winnen;	Considérant, compte tenu de l'urgence extrême à garantir la continuité du service public et à préserver tant la sécurité juridique que le principe d'égalité, il convient, conformément à l'article 2 de l'ordonnance du 19 mars 2020 octroyant des pouvoirs spéciaux au Gouvernement, de solliciter en urgence l'avis du Conseil d'Etat ;
Overwegende dat, krachtens artikel 4, §1 en §2, van de ordonnantie van 19 maart 2020 om bijzondere machten toe te kennen aan de	Considérant qu'en vertu de l'article 4, § 1 et § 2 de l'ordonnance du 19 mars 2020 visant à octroyer des pouvoirs spéciaux au Gouvernement de la

Brusselse Hoofdstedelijke Regering in het kader van de gezondheids crisis Covid-19, dit besluit officieel bekrachtigd zal moeten worden door het Brussels Hoofdstedelijk Parlement;	Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de la crise sanitaire du Covid-19, le présent arrêté devra être confirmé par le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Na beraadslaging,	Après délibération,
Besluit:	Arrête :
HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen	CHAPITRE 1er. – Dispositions générales
Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:	Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :
1° de minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werk;	1° le Ministre : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Emploi dans ses attributions;
2° de administratie: de administratie bepaald in artikel 1, eerste lid, 3bis, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques;	2° l'administration : l'administration définie à l'article 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 3bis de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services ;
3° het uitgiftebedrijf: het uitgiftebedrijf bepaald in artikel 1, eerste lid, 4°, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques;	3° la société émettrice : la société émettrice définie à l'article 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 4° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services ;
4° de erkende dienstenchequeonderneming: de onderneming bepaald in artikel 1, eerste lid, 5°, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques;	4° l'entreprise agréée en titres-services : l'entreprise définie à l'article 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er} , 5° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services ;
5° het koninklijk besluit van 12 december 2001: het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques.	5° l'arrêté royal du 12 décembre 2001 : l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services.
HOOFDSTUK 2. – Toepassingsgebied, bedrag van de steun en betalingsmodaliteiten	CHAPITRE 2. – Champ d'application, montant des aides et modalités de paiement
Afdeling 1 – Steun voor erkende dienstencheque-ondernemingen	Section 1^{ère}- Aide en faveur des entreprises agréées en titres-services
Art. 2. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kent via het uitgiftebedrijf automatisch forfaitaire steun onder de vorm van een eenmalig bedrag van 4.000 euro toe aan de erkende dienstencheque-ondernemingen.	Art. 2. La Région de Bruxelles-Capitale, via la société émettrice, octroie automatiquement aux entreprises agréées en titres-services, une aide forfaitaire d'un montant unique de 4.000 euros.

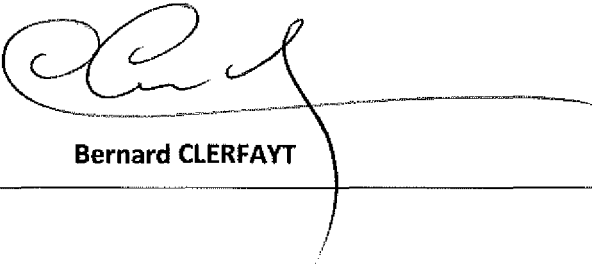
<p>Art. 3. Voor de toepassing van dit besluit dient onder “erkende dienstenchequeondernemingen” te worden verstaan: alle erkende dienstencheque-ondernemingen zoals bedoeld in artikel 1, 4°, op voorwaarde dat:</p> <p>1° hun maatschappelijke zetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen is;</p> <p>2° ze zich niet in een opening van faillissement of in een faillissement bevinden en</p> <p>3° ze niet het voorwerp uitmaken van een maatregel tot inbeslagname of blokkering van de terugbetaling van hun dienstencheques.</p>	<p>Art. 3. Pour l’application du présent arrêté, par « entreprises agréées en titres-services », il faut entendre toutes les entreprises agréées en titres-services visées à l’article 1^{er}, 4°, à condition :</p> <p>1° qu’elles aient établi leur siège social dans la Région de Bruxelles -Capitale et,</p> <p>2° qu’elles ne trouvent pas en situation d’ouverture de faillite ou de faillite et,</p> <p>3° qu’elles ne fassent pas l’objet d’une mesure de saisie ou de blocage du remboursement de leurs titres-services.</p>
<p>Afdeling 2 – Steun met het oog op het behoud van de werkgelegenheid van de werknemers van de erkende dienstenchequeondernemingen</p>	<p>Section 2- Aide visant le maintien à l’emploi des travailleurs des entreprises agréées en titres-services</p>
<p>Art. 4. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest biedt de erkende dienstenchequeondernemingen de mogelijkheid aan om hun werknemers financieel te ondersteunen tijdens de gezondheids crisis Covid-19, en dat volgens de volgende regels:</p> <p>1° Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kent, via het uitgiftebedrijf, onrechtstreeks steun toe met het oog op het behoud van de werkgelegenheid van de werknemers tewerkgesteld bij de in artikel 3 bepaalde erkende dienstencheque-ondernemingen, wanneer deze werknemers op tijdelijke economische werkloosheid werden gezet of als gevolg van overmacht, in de loop van de periode van 18 maart 2020 tot en met 30 april 2020;</p> <p>2° De in het eerste lid bedoelde steun bedraagt voor elke betrokken werknemer 2,50 euro bruto per aangegeven uur tijdelijke werkloosheid.</p>	<p>Art. 4. La Région de Bruxelles-Capitale offre aux entreprises agréées en titres-services la possibilité de soutenir financièrement leurs travailleurs face à la crise sanitaire due au Covid 19, selon les modalités suivantes :</p> <p>1° La Région de Bruxelles-Capitale, via la société émettrice, octroie de manière indirecte une aide visant le maintien à l’emploi des travailleurs occupés auprès des entreprises agréées en titres-services définies à l’article 3, qui ont été placés en chômage temporaire économique ou pour cause de force majeure, au cours de la période du 18 mars 2020 au 30 avril 2020 inclus ;</p> <p>2° L’aide visée à l’alinéa 1^{er} s’élève, pour chaque travailleur concerné, à 2, 50 euros bruts par heure de chômage temporaire déclarée.</p>
<p>Art. 5. Voor de toepassing van dit besluit dient onder “werknemers” te worden verstaan: alle werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst met de erkende dienstenchequeondernemingen bepaald in artikel 3, en voor wie dezelfde ondernemingen, tijdens de periode van 1 januari 2019 tot 29 februari 2020, minstens 1 Brusselse dienstencheque terugbetaald hebben gekregen als tegenprestatie voor de</p>	<p>Art. 5. Pour l’application du présent arrêté, par «travailleurs », il faut entendre tous les travailleurs occupés sous contrat de travail avec les entreprises agréées en titres-services définies à l’article 3, et pour lesquels, ces mêmes entreprises se sont vues rembourser, au cours de la période allant du 1^{er} janvier 2019 au 29 février 2020, au moins 1 titre-service bruxellois en contrepartie de l’exécution de prestations de travail par ces travailleurs.</p>

uitvoering van arbeidsprestaties door deze werknemers.	
<p>Art. 6. Wanneer de erkende dienstencheque-ondernemingen de in artikel 4 bedoelde steun hebben ontvangen, storten zij deze rechtstreeks door aan de in artikel 5 bedoelde werknemers.</p> <p>Deze betaling aan de werknemers gebeurt met inachtneming van de wettelijke verplichtingen die voortvloeien uit de fiscale en sociale wetgevingen.</p>	<p>Art. 6. Lorsque les entreprises agréées en titres-services ont encaissé l'aide visée à l'article 4, celles-ci la versent directement aux travailleurs visés à l'article 5.</p> <p>Ce paiement aux travailleurs s'effectue dans le respect des obligations légales découlant des législations fiscale et sociale.</p>
De erkende dienstenchequeonderneming die, hoewel ze de steun ontvangen heeft, het aan de betrokken werknemer verschuldigde bedrag niet betaalt, volledig of gedeeltelijk, riskeert de in artikel 9, §2, bedoelde sanctie.	L'entreprise agréée en titres-services qui, alors qu'elle l'a encaissée, ne paye pas, en tout ou en partie, l'aide due au travailleur concerné est passible de la sanction visée à l'article 9, § 2.
Afdeling 3 – Indiening van de aanvraag tot vereffening van de steun en betalingsmodaliteiten	Section 3 – Introduction de la demande de liquidation des aides et modalités de paiement
<p>Art. 7. §1. De erkende dienstencheque-onderneming zoals bedoeld in artikel 3 dient bij de administratie, uiterlijk op 15 mei 2020, een aanvraag tot vereffening van de in artikel 4 voorziene steun in, en dat volgens de volgende procedure:</p> <p>1° De erkende dienstenchequeonderneming vult het elektronische formulier beschikbaar op de website van de administratie op het adres <u>XXX</u> aan met de volgende gegevens:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Het erkenningsnummer van de erkende dienstenchequeonderneming; b) De naam van de erkende dienstenchequeonderneming; c) Het adres van haar maatschappelijke zetel gelegen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; <p>2° De erkende dienstenchequeonderneming voegt bij haar aanvraag een Excel-bestand beschikbaar op de website van de administratie toe dat imperatief aangevuld moet worden met de gegevens met betrekking tot:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) De naam, de voornaam, het adres en het INSZ van elke werknemer die in tijdelijke werkloosheid werd gesteld tijdens de periode vermeld in artikel 4, eerste lid; 	<p>Art. 7. § 1^{er}. L'entreprise agréée en titres-services visée à l'article 3 introduit auprès de l'administration, au plus tard pour le 15 mai 2020, une demande de liquidation de l'aide prévue à l'article 4, selon la procédure suivante :</p> <p>1°. L'entreprise agréée en titres-services complète le formulaire électronique mis en ligne sur le site de l'administration à l'adresse <u>XXX</u> avec les données suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Le numéro d'agrément de l'entreprise agréée en titre-service ; b) Le nom de l'entreprise agréée en titre-service ; c) L'adresse de son siège social situé en Région de Bruxelles-Capitale ; <p>2°. L'entreprise agréée en titres-services joint à sa demande un fichier Excel mis à disposition sur le site de l'administration, complété impérativement avec les données relatives :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Aux nom, prénom, adresse et numéro NISS de chaque travailleur placé en chômage temporaire durant la période mentionnée à l'article 4, alinéa 1^{er} ;

<p>b) Het totaal – gedifferentieerd vastgesteld per maand – van de aangegeven uren tijdelijke werkloosheid voor ieder van hen.</p> <p>3° De erkende dienstenchequeonderneming voegt bij haar aanvraag eveneens de Aangifte sociale risico's (ASR) toe die voor elke werknemer werd ingediend bij de sociale zekerheid, die alle aangegeven uren tijdelijke werkloosheid voor de betreffende periode verenigt.</p> <p>§2. In het geval dat de minister de in artikel 10 bedoelde beslissing heeft genomen, indien de erkende dienstenchequeonderneming haar werknemers nog in tijdelijke werkloosheid moet stellen in de loop van de maand mei 2020, dient zij, uiterlijk op 15 juni 2020, een aanvraag tot vereffening in met betrekking tot de in artikel 4 bedoelde steun, en meldt zij aan de administratie, op het adres <u>XXX</u>, de elementen zoals bedoeld in artikel 7, §1, 2° en 3°, met de informatie betreffende de maand mei 2020.</p>	<p>b) Au total -établi de manière différenciée par mois - des heures de chômage temporaire déclarées pour chacun d'eux.</p> <p>3°. L'entreprise agréée en titres-services joint également à sa demande les déclarations du risque social (« DRS ») introduites auprès de la sécurité sociale pour chaque travailleur, laquelle regroupe toutes les heures de chômage temporaire déclarées pour la période concernée.</p> <p>§ 2. Dans l'hypothèse où le Ministre a pris la décision visée à l'article 10, si l'entreprise agréée en titres-services doit encore placer ses travailleurs en chômage temporaire au cours du mois de mai 2020, celle-ci introduit, au plus tard pour le 15 juin 2020, une demande de liquidation portant sur l'aide visée à l'article 4, en communiquant à l'administration, à l'adresse <u>XXX</u>, les éléments visés à l'article 7, §1^{er}, 2° et 3° avec les informations concernant le mois de mai 2020.</p>
<p>Art. 8. De betaling van alle steun wordt, in opdracht van de administratie, uitgevoerd via het uitgiftebedrijf.</p> <p>Het uitgiftebedrijf schrijft een factuur uit "corona: steun aan de ondernemingen" en een andere factuur "corona: steun voor het behoud van de werkgelegenheid" en deelt aan de administratie een bankrekeningnummer specifiek voor de betaling daarvan mee.</p> <p>Deze facturen dienen aangerekend te worden op de basisallocatie 16.009.38.01.31.31 van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het jaar 2020.</p> <p>De administratie deelt de lijst met de begunstigde en betrokken erkende dienstencheque-ondernemingen, alsook het bedrag dat hen verschuldigd is, mee aan het uitgiftebedrijf.</p> <p>De administratie deelt aan iedere erkende dienstenchequeonderneming het individuele brutobedrag mee dat betaald moet worden aan de werknemers voor wie de aanvraag tot steun werd ingediend, alsook het totale brutobedrag dat de erkende dienstenchequeonderneming zal ontvangen, via het uitgiftebedrijf, om de betaling van de steun voor de betrokken werknemers uit te voeren.</p>	<p>Art. 8. Le paiement de toutes les aides est opéré, sur instruction de l'administration, via la société émettrice.</p> <p>La société émettrice émet une facture dénommée « corona : aides aux entreprises » et une autre facture « corona : aide au maintien à l'emploi » et communique à l'administration un numéro de compte bancaire propre au paiement de celles-ci.</p> <p>Ces factures sont imputables à l'allocation de base 16.009.38.01.31.31 du budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année 2020.</p> <p>L'administration communique à la société émettrice la liste des entreprises agréées en titres-services bénéficiaires concernées, et le montant qui leur est dû.</p> <p>L'administration communique à chaque entreprise agréée en titres-services le montant individuel brut à payer aux travailleurs pour qui la demande d'aide a été introduite, ainsi que le montant total brut que l'entreprise agréée en titres-services va recevoir, via la société émettrice, pour exécuter le paiement de l'aide envers les travailleurs concernés.</p>

<p>Het uitgiftebedrijf stort alle aan de begunstigde erkende dienstenchequeondernemingen verschuldigde bedragen binnen de 7 werkdagen vanaf de ontvangst van de betaling van de in het tweede lid bedoelde facturen.</p> <p>Zodra de betaling van het uitgiftebedrijf ontvangen werd door de erkende dienstencheque-onderneming, en nadat een bedrijfsvoorheffing van 26,75% werd afgehouden, is zij verplicht de in artikel 4 bedoelde steun uiterlijk binnen de 15 werkdagen aan de begunstigde werknemer te storten.</p>	<p>La société émettrice verse tous les montants dus aux entreprises agréées en titres-services bénéficiaires dans les 7 jours ouvrables à dater de la réception du paiement des factures visées à l'alinéa 2.</p> <p>Une fois le paiement de la société émettrice encaissé par l'entreprise agréée en titres-services, et après avoir retenu un précompte professionnel de 26,75%, celle-ci a l'obligation de verser au travailleur bénéficiaire l'aide visée à l'article 4, au plus tard dans les 15 jours ouvrables.</p>
<p>Art. 9. §1. Bij latere controles controleert de administratie:</p> <p>1° of het aantal uren bij de administratie aangegeven tijdelijke werkloosheid bij de aanvraag tot vereffening effectief overeenkomt met de ontvangen bedragen krachtens de tijdelijke werkloosheid van de werknemers;</p> <p>2° of de verschuldigde steun die bedoeld is om de werkgelegenheid te behouden voor de betrokken werknemers, correct werd gestort door de erkende dienstenchequeondernemingen die hen tewerkstellen.</p> <p>§2. Onverminderd een administratieve boete van 500 euro per werknemer aan wie de verschuldigde steun niet geheel of gedeeltelijk werd betaald, wordt de steun teruggevorderd van de falende erkende dienstenchequeonderneming ten belope van wat niet betaald werd aan de begunstigde werknemer.</p> <p>In dat geval wordt de steun gerecupereerd:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ofwel door het uitgiftebedrijf dat de compensatie toepast tussen de te recupereren steun in toepassing van dit besluit en de aan de erkende dienstenchequeonderneming verschuldigde bedragen in toepassing van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques; - hetzij door de administratie, door alle rechtsmiddelen. <p>§3. Wordt gestraft met een administratieve boete van 50 tot 100 euro, de erkende dienstenchequeonderneming die valse of verkeerde informatie levert in het kader van de aanvraag tot vereffening van de steun bedoeld in</p>	<p>Art. 9. § 1^{er}. Au cours des vérifications ultérieures, l'administration contrôle :</p> <p>1° si le nombre d'heures de chômage temporaire déclarées auprès de l'administration lors de la demande de liquidation correspond effectivement aux montants perçus au titre du chômage temporaire par les travailleurs ;</p> <p>2° si l'aide visant le maintien à l'emploi due aux travailleurs concernés a été correctement versée par les entreprises agréées en titres-services qui les emploient.</p> <p>§ 2. Sans préjudice d'une amende administrative de 500 euros par travailleur à qui l'aide due n'a pas été payée en tout ou en partie, l'aide est récupérée auprès de l'entreprise agréée en titres-services défaillante à concurrence de ce qui n'a pas été versé au travailleur bénéficiaire.</p> <p>Dans ce cas, l'aide est récupérée :</p> <ul style="list-style-type: none"> - soit par la société émettrice qui applique la compensation entre l'aide à récupérer en application du présent arrêté et les sommes dues à l'entreprise agréée en titres-services en application de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services ; - soit par l'administration, par toutes voies de droit. <p>§ 3. Est punie d'une amende administrative de 50 à 100 euros, l'entreprise agréée en titres-services qui fournit des informations fausses ou inexactes dans le cadre de la demande de liquidation de</p>

<p>artikel 4. Deze boete wordt vermenigvuldigd met het aantal betrokken werknemers.</p> <p>De bepalingen van de ordonnantie van 9 juli 2015 houdende geharmoniseerde regels betreffende de administratieve geldboeten bepaald bij de wetgeving op het vlak van werkgelegenheid en economie zijn van toepassing op de administratieve boetes die door deze paragraaf worden ingevoerd.</p> <p>§4. Artikel 10octies van de wet van 20 juli 2001 tot bevordering van buurtdiensten en buurtbanen is van toepassing op de beslissingen genomen door de administratie ter uitvoering van dit besluit.</p>	<p>l'aide visée à l'article 4. Cette amende est multipliée par le nombre de travailleurs concernés.</p> <p>Les dispositions de l'ordonnance du 9 juillet 2015 portant des règles harmonisées relatives aux amendes administratives prévues par les législations en matière d'emploi et d'économie s'appliquent aux amendes administratives instaurées par le présent paragraphe.</p> <p>§ 4. L'article 10octies de la loi du 20 juillet 2001 visant à favoriser le développement de services et d'emplois de proximité est applicable aux décisions prises par l'administration en exécution du présent arrêté.</p>
<p>Art. 10. In geval de gezondheidscrisis Covid-19 blijft duren met gevolgen voor de Brusselse sector van de dienstencheques, kan de minister beslissen om de in artikel 4, §1, vermelde periode tot en met 31 mei 2020 te verlengen.</p>	<p>Art. 10. En cas de poursuite de la crise sanitaire du Covid-19 impactant le secteur des titres-services bruxellois, le Ministre peut décider de prolonger la période mentionnée à l'article 4, § 1^{er} jusqu'au 31 mai 2020 inclus.</p>
<p>HOOFDSTUK 3. – Bepaling tot wijziging</p>	<p>CHAPITRE 3. – Disposition modificative</p>
<p>Art. 11. In afwijking van artikel 8, §1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques wordt het bedrag van de gewestelijke tussenkomst tijdelijk verhoogd met 2 euro.</p> <p>Deze verhoging is van toepassing op de dienstencheques terugbetaald aan de erkende dienstenchequeondernemingen zoals bepaald in artikel 1, eerste lid, 5°, van het koninklijk besluit van 12 december 2001 betreffende de dienstencheques voor de prestaties geleverd tijdens de periode van 18 maart 2020 tot en met 30 april 2020.</p> <p>Om de verhoogde tussenkomst te genieten, moeten de dienstencheques uiterlijk voor 30 juni 2020 aan het uitgiftebedrijf worden aangeboden voor terugbetaling.</p>	<p>Art. 11. Par dérogation à l'article 8, § 1er, alinéa 2 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services, le montant de l'intervention régionale est temporairement majoré de 2 euros.</p> <p>Cette majoration s'applique aux titres-services remboursés aux entreprises agréées définies à l'article 1er, alinéa 1er, 5° de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 concernant les titres-services pour les prestations effectuées au cours de la période du 18 mars 2020 au 30 avril 2020 inclus.</p> <p>Pour bénéficier de l'intervention majorée, les titres-services doivent être présentés pour remboursement à la société émettrice au plus tard pour le 30 juin 2020.</p>
<p>HOOFDSTUK 4. – Slotbepalingen</p>	<p>CHAPITRE 4. – Dispositions finales</p>
<p>Art. 12. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.</p>	<p>Art. 12. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.</p>

Art. 13. De minister bevoegd voor Werk wordt belast met de uitvoering van dit besluit.	Art. 13. Le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
Brussel,	Bruxelles, le
Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:	Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :
De minister-president van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,	Le Ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale,
<p style="text-align: center;">Rudi VERVOORT</p>	
De minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werk,	Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé de l'Emploi,
<div style="text-align: center;">  Bernard CLERFAYT </div>	